



# **POLITIKA ZA SPRJEČAVANJE MITA I KORUPCIJE**

## UVOD I SVRHA

Ova politika obvezuje Grupaciju Carlsberg na etičko poslovanje i poslovanje s najvećom mogućom razinom integriteta u svojim aktivnostima u cijelom svijetu.

Politika zahtjeva postupanje u skladu sa svim mjerodavnim zakonima i propisima o sprječavanju mita i korupcije, uključujući, ali ne ograničavajući se na: Zakon o inozemnim praksama korupcije (S.A.D.), Zakon o mitu (U.K.) i ostale mjerodavne nacionalne zakone, pravila i propise o mitu.

Svrha politike je navesti i objasniti zabrane glede mita i korupcije u svim poslovnim aktivnostima Grupacije Carlsberg, kako bi naglasili određene odredbe koje se trebaju uskladiti, a koje su povezane s tim zabranama te kako bi naglasili obvezu Grupacije da globalno posluje s najvišom mogućom razinom poštenja i integriteta. Kršenje mjerodavnih zakona o sprječavanju mita i korupcije izlaže Grupaciju, njene zaposlenike i sve treće strane s kojima posluje (bez obzira na nacionalnost ili prebivalište) značajnoj kaznenoj i građanskoj odgovornosti, novčanim kaznama i kaznama.

Bez obzira na sve gore navedeno, svrha ove politike nije samo pravna usklađenost: korupcija je glavna prepreka za smanjenje siromaštva i, podržavajući ovu politiku, ExCom naglašava svoju snažnu obvezu poštivanju odgovarajućih standarda navedenih u Konvenciji protiv korupcije Ujedinjenih Naroda.

Grupacija Carlsberg ne smije odobriti niti tolerirati bilo kakvu poslovnu praksu koja nije u skladu s ovom politikom.

## OPSEG

Ova politika globalno se odnosi na menadžment, zaposlenike i ugovorne zaposlenike svih kompanija Grupacije Carlsberg.

U slučajevima u kojima Grupacija Carlsberg sudjeluje u zajedničkim pothvatima kao nekontrolirajući dioničar, ostali dioničar moraju biti upoznati s važnošću politike Carlsbergu i mora ih se potaknuti da usvoje istu politiku ili slične standarde za zajednički pothvat.

Za razmatrane nove suradnje zajedničkih pothvata s manjinskim udjelom, Carlsberg mora nastojati da i drugi dioničar(i) usvoje ovu politiku ili slične standarde za zajednički pothvat.

# ZAHTJEVI

## 1. ZABRANJENA I OGRANIČENA PLAĆANJA

**1.1.** Strogo je zabranjeno nuditi, obećati i odobriti isplatu novca, ili bilo koje druge vrijednosti, državnom službeniku kako bi osigurali neprikladnu prednost.

**1.2.** Niti jedan zaposlenik ne smije nuditi, dati, obećati ili primiti novac, ili bilo kakvu drugu vrijednost. osobi ili kompaniji u privatnom sektoru kako bi osigurao neprikladnu prednost.

**1.3.** Čak i samo djelo nuđenja je zabranjeno, bez obzira na to je li vrijednost u pitanju uistinu i prihvaćena od strane primatelja.

**1.4.** Zabrana pokriva isplate u gotovini, dobrobiti ili uslugama. U određenim slučajevima, politika pokriva i inače zakonite poslovne troškove poput poklona, zabave, putovanja, donacija, sponzorstava ili edukacija.

**1.5.** Gore navedena plaćanja zabranjena su bez obzira na to jesu li obavljena neposredno ili posredno putem treće strane - posrednika.

## 2. DOZVOLJENA PLAĆANJA

**2.1.** Ova politika dozvoljava zaposlenicima da poklone skromne poklone, osiguraju gostoprimstvo ili poklone neke druge vrijednosti državnim službenicima i privatnim osobama, a koje su zakonite i direktno povezane s promocijom ili demonstracijom usluga Grupacije Carlsberg ili izvršavanjem određenom ugovora Grupacije s kompanijom u vlasništvu države ili kojom upravlja država.

**2.2.** Pri odlučivanju o tome je li poklon odgovarajući, zaposlenici moraju razmisliti o bilo kojim prošlim, budućim i tekućim poslovnim ili administrativnim pitanjima koja su unutar područja utjecaja primatelja. Trenutak i kontekst takvog darivanja mora se uzeti u obzir kako bi procijenili može li se određeni poklon objektivno shvatiti kao mito.

Detaljne informacije o zahtjevima ove politike glede slučajeva u kojim se određene vrijedne stvari mogu darovati, pronaći ćete u Priručniku o poklonima, zabavi i sponzorskom gostoprimstvu.

## 3. PUTOVANJA, EDUKACIJE I POVEZANI TROŠKOVI KOJI UKLJUČUJU DRŽAVNE SLUŽBENIKE

**3.1.** Grupacija Carlsberg može prihvatiti zahtjeve da bude domaćin državnim službenicima za edukaciju ili u druge poslovne svrhe, bilo u prostorima Grupacije ili na edukativnim događajima koje Grupacija sponzorira u prostorima izvan Grupacije. Grupacija može također prihvatiti zahtjev da bude domaćim državnim službenicima na operativnim sastancima, projektnim sastancima ili na drugim događajima.

**3.2.** Plaćanje putnih troškova državnim službenicima, unutar ili izvan njihove domovine, zahtjeva prethodnu pisanu privolu predstavnika za usklađenost kako bi se osigurala dosljednost s ovom politikom i svim mjerodavnim zakonima u domovini službenika.

## 4. DONACIJE U DOBROTVORNE SVRHE I SPONZORSTVA

**4.1.** Plaćanje putnih troškova državnim službenicima, unutar ili izvan njihove domovine, zahtjeva prethodnu pisanu privolu predstavnika za usklađenost kako bi se osigurala dosljednost s ovom politikom i svim mjerodavnim zakonima u domovini službenika. U tom pogledu:

**4.1.1.** Moraju se poduzeti razumni koraci kako bi se provjerilo da svaka takva donacija ne uključuje nezakonite isplate državnom tijelu ili službeniku ili bilo kojoj osobi u sukobu s ovom politikom.

**4.1.2.** Može biti dozvoljeno donirati direktno državnoj agenciji (radije nego individualnim državnim službenicima) kao dio dobrotvornih napora ili kako bi promovirali dobru volju kroz djela poput omogućavanja besplatnih proizvoda za proslave koje sponzorira država.

**4.1.3.** Sve donacije moraju biti u strogom skladu sa zahtjevima koji su navedeni u Priručniku za donacije i ne smiju se koristiti kao način nepriličnog utjecaja na poslovne odluke.

## 5. TREĆE STRANE

**5.1.** Grupacija Carlsberg može biti odgovorna za djela treće strane, osobito ako posrednik za treću stranu pruža usluge ili na neki drugi način provodi aktivnosti, rasprave ili pregovore s javnim ili privatnim organizacijama za ili u ime Grupacije. Grupacija može biti odgovorna za djela treće strane u slučaju, na primjer, davanja ili primanja mita. Grupacija može također biti odgovorna za neizvršavanje potrebnih koraka kako bi spriječila treću stranu od sudjelovanja u davanju/primanju mita ili povezanog ponašanja, bez obzira je li Grupacija bila svjesna navodnog nepriličnog ponašanja

**5.2.** Nikada se ne smije tražiti od treće strane da njihovi zaposlenici postupe ili podrže postupanje koje je zabranjeno ovom politikom. Također, zaposlenik nikada ne smije okrenuti glavu od sumnje na moguće nepoštivanje ove politike od strane treće strane ili zanemariti bilo kakve sumnjive okolnosti.

**5.3.** Sve treće strane koje obavljaju poslove sa, za ili u ime Grupacije Carlsberg moraju djelovati s najvećom razinom poslovnog, profesionalnog integriteta te u skladu sa zakonom. Grupacija nikad ne smije ući u poslovnu suradnju s posrednikom za treću stranu koji će imati značajnu interakciju s državnim službenicima u ime Grupacije, a da prvo ne ispita povijest treće strane, njihove kvalifikacije i ugled.

**5.4.** Najvažniji koraci koje Grupacija Carlsberg može poduzeti kako bi se zaštitila od odgovornosti za neprilične isplate koje isplaćuje treća strana uključuje pažljiv odabir poslovnih partnera, uključujući agente i savjetnike te da obrati pozornost na „znakove upozorenja”. Svi zaposlenici koji žele uspostaviti poslovni odnos između Grupacije i treće strane moraju, prije ugovaranja s trećom stranom, pažljivo procijeniti i slijediti postupak dubinske analize koju propisuje postupak dubinskih analiza trećih strana koji posluju s Grupacijom. Taj postupak uključen je u Priručnik o provjeru treće osobe.

## 6. PLAĆANJE ZA BRŽE ILI UČINKOVITIJE OBAVLJANJE RUTINSKIH POSLOVA

**6.1.** Grupacija Carlsberg ne dozvoljava plaćanje za brže ili učinkovitije obavljanje rutinskih poslova. Takva plaćanja mogu se smatrati uvriježenim načinom poslovanja u nekim državama, ali je važno shvatiti da zakoni o sprječavanju mita i korupcije mnogih država zabranjuju ta plaćanja. Zaposlenicima i trećim stranama, pogotovo posrednicima za treće strane, zabranjuje se plaćanje za brže ili učinkovitije obavljanje rutinskih poslova u ime Grupacije.

**6.2.** U izvanrednim okolnostima, npr. kad je u pitanju zaposlenikova sigurnost, plaćanje može biti dozvoljeno.

Ako se plaćanje obavilo, a u skladu s Člankom 6.2, izvještaj o incidentu mora se odmah predati Glavnom službeniku za usklađenost. Više informacija o uvjetima pod kojima se plaćanje može činiti neizbježno, te kako napisati izvještaj i što u njemu navesti, može se pronaći u Priručniku za sprječavanje mita i korupcije.

## **7. KNJIGE, EVIDENCIJA, RAČUNOVODSTVENE PRAKSE TE PRAKSE PLAĆANJA**

**7.1.** Kako bi spriječili mogućnost plaćanja ili primanja mita i provizija, sve kompanije Grupacije Carlsberg i njihova financijska izvješća moraju pošteno i ispravno pokazivati svaku transakciju unutar kompanije Grupacije i/ili razvoj imovine kompanije.

**7.2.** Tajne, neevidentirane i neprijavljene transakcije su zabranjene.

**7.3.** Svi troškovi moraju se ispravno evidentirati, mora se priložiti odgovarajuća popratna dokumentacija te se trošak mora odmah unijeti u knjige kompanije prije no što se napravi povrat.

**7.4.** Zahtjevi u Članku 7.3 uključuju, ali nisu ograničeni na, točno imenovanje (u izvještajima o troškovima, povezanim poslovnim i financijskim evidencijama) svih isplata posrednicima treće strane koji djeluju za ili u ime Grupacije.

## **8. DISCIPLINA**

**8.1.** Grupacija Carlsberg i njeni zaposlenici mogu biti predmetom istrage državnih tijela u različitim nadležnostima, ovisno o situaciji, mogu biti pravno gonjeni, pod građanskim ili kaznenim zakonom, što može rezultirati značajnim novčanim kaznama, oduzimanjem licence za rad i zatvorskom kaznom ako se ustanovi kršenje mjerodavnih zakona i propisa o sprječavanju mita i korupcije.

**8.2.** Svi zaposlenici za koje se ustanovi da krše ovu politiku bit će predmetom disciplinskog postupka, koji može dovesti do prestanka radnog odnosa, a u skladu s mjerodavnim zakonima i politikama kompanije.

**8.3.** Distributerima, dobavljačima, agentima, savjetnicima, i svim trećim stranama koje rade s Grupacijom Carlsberg, a za koje se ustanovi da krše

ovu politiku, raskinut će se ugovori poslovne suradnje te poduzeti sve pravne radnje koje su dostupne Grupaciji pod nadležnim zakonom.

## **9. IZVJEŠĆIVANJE O KRŠENJU ILI SUMNJI NA KRŠENJE**

**9.1.** Odgovornost je svih zaposlenika da osiguraju poštovanje ove politike.

**9.2.** Bilo koji zaposlenik koji primijeti kršenje ove politike mora odmah kontaktirati Odjel Grupacije za usklađenost.

**9.3.** Bilo koji zaposlenik koji sumnja na kršenje ove Politike ili je zabrinut o prošlim ili trenutnim postupcima bilo koga unutar Grupacije Carlsberg ili neke treće strane koja posluje s Grupacijom na bilo koji način, potiče se kontaktirati Glavnog predstavnika za usklađenost ili koristiti alate Speak Up.

# ULOGI I ODGOVORNOSTI

<b>Tijelo/funkcija/osobe</b>	<b>Uloge i odgovornosti</b>
<b>ExCom</b>	Odgovoran za odobrenje politike.
<b>Glavni službenik za usklađenost</b>	Vlasnik politike s ukupnom odgovornošću ExCom-u za pitanja korupcije u Grupaciji Carlsberg, a kao što je opisano u ovoj politici, i za osiguravanje da se materijalni rizici korupcije u Grupaciji na vrijeme riješe i da se o njima izvijesti Vijeće za integritet, ExCom i Odbor za Audit. Odgovoran je za redovitu procjenu učinkovitosti ove politike, povezanih priručnika i za izvješćivanje o rezultatima ExCom-u i predsjedniku Odbora za integritet. Odgovoran je za (popratnu) provedbu politike unutar organizacije putem metoda komunikacija i edukacija.
<b>Izvršni direktor kompanije/ regionalni i lokalni menadžment</b>	Odgovorni za osiguravanje provođenja ove politike te da se ista poštuje te da su svi zaposlenici, treće strane i poslovni partneri svjesni o postojanju ove politike i njenih zahtjeva. Odgovorni za godišnju potvrdu poštivanja politike. Odgovorni za provođenje redovnih procjena rizika.
<b>Pravni odjel Grupacije, Voditelji pravnih odjela u državi, regionalni voditelji pravnih odjela</b>	Odgovorni za provođenje edukacija, praćenja i drugih aktivnosti, a kako je detaljnije navedeno u Priručniku o sprječavanju mita i korupcije kako bi omogućili poštivanje i postupanje u skladu s politikom.
<b>Menadžment, zaposlenici, zaposlenici uz ugovor o djelu svih kompanija u Grupaciji Carlsberg</b>	Odgovorni za poštivanje ove politike.

# KAZALO POJMOVA

## Mito

Bilo kakva vrijednost koja se daje s ciljem pokušaja utjecaja na djela ili odluke pojedinca, a kako bi se dobila ili održala poslovna prednost.

## Korupcija

Nezakonito korištenje državne službe ili moći za privatnu dobit, a u svezi poslovanja izvan područja državnih ovlasti.

## Plaćanje za brze ili učinkovitije obavljanje rutinskih poslova

Bilo kakva mala ili nominalna isplata državnom službeniku, uglavnom kako bi ubrzali i/ili osigurali provođenje „rutinske radnje državne službe“ bez odgovornosti. Radnje koje spadaju u „rutinske radnje državne službe“ su, na primjer: dobivanje dozvola, licenci ili drugih službenih dokumenata koje omogućuju osobi ili kompaniji poslovanje u stranoj državi; procesuiranje državnih dokumenata, poput viza i radnih dozvola; omogućavanje policijske zaštite, preuzimanje pošte i dostave ili dogovaranje inspekcija; pružanje usluga telefoniranja, struje i vode, utovar tereta ili zaštitu proizvoda od propadanja. Takve isplate razlikuju se od plaćanja za brže obavljanje, u svrhu ubrzanja postupka. Plaćanja za brže obavljanje zakonsko je plaćanje usluge, za koje se izdaje račun kako bi se transakcija upisala u poslovne knjige.

## Državni službenik

Bilo koji državnik ili zaposlenik lokalne, županijske, regionalne ili državne vlasti ili bilo kojeg odjela, agencije, ministarstva vlade; osobe koje, iako privremeno i bez plaće, obnašaju javnu poziciju, posao ili funkciju; zaposlenici javnih međunarodnih organizacija poput Olimpijskog odbora; osobe koje imaju službenu ulogu za ili u ime državne agencije, odjela, ministarstva ili javne međunarodne organizacije; službenici političkih stranaka ili kandidati za političku funkciju; zaposlenici kompanije koja je u vlasništvu države ili pod kontrolom države, kao i kompanije koje provode državne funkcije (poput zračnih luka ili luka i komunalnih kompanija);

članovi kraljevske obitelji (te osobe ne moraju imati službenu formalnu vlast, ali mogu na drugi način utjecati na poboljšanje poslovnih interesa Grupacije Carlsberg bilo kroz djelomično vlasništvo ili upravljanje kompanijama koje u vlasništvu kompanije ili država njima upravljaju).

Članovi obitelji bilo koje osobe koja je gore navedena također se smatraju državnim službenicima ako interakcija s njima ima za cilj proslijediti bilo kakvu vrijednost državnom službeniku. Bilo kakva pitanja glede toga smatra li se ili ne određena osoba „državnim službenikom“ mora se direktno uputiti lokalnom službeniku za usklađenost.

## Neprikladna prednost

Plaćanje ili davanje vrijednosti direktno ili posredno kako bi: utjecali ili spriječili djelovanje državnih službi, ili bilo kakvo djelovanje, poput dodjele ugovora, neplaćanje poreza ili kazne, ili raskidanje trenutnog ugovora ili ugovornih obveza; ishođenje dozvole, licence ili neke druge vrste dozvola neke državne službe ili državnog službenika, a na koje Grupacija Carlsberg inače ne bi imala pravo; dobivanje povjerljivih informacija o poslovnim prilikama, ponudama ili aktivnostima konkurentnih kompanija; utjecaj na dodjelu ugovora; utjecaj na raskidanje ugovora koje je štetno po Grupaciju, utjecaj na presudu parnica i provođenje postupaka i osiguravanje izuzeća propisa.

## Provizija

Povrat iznosa koji je već isplaćen ili tek treba biti isplaćen kao nagrada za omogućavanje daljnjeg posla.

### Posrednik treće strane

Sve osobe ili kompanije koje djeluju (službeno ili neslužbeno) sa ili u ime Grupacije Carlsberg, bez obzira na ime ili naziv osobe ili kompanije. Ova definicija uključuje, ali se ne ograničava na, bilo koju osobu ili kompaniju unajmljenu za: dobivanje ili zadržavanja poslova, poput agenata, savjetnika, konzultanata, pod-ugovaratelja, prodajnih predstavnika i partnera u zajedničkim pothvatima; kako bi osigurali licencu, vizu, dozvolu ili druge vrstu dozvole od državnog službenika ili kako bi posredovao u pravnoj stvari s državnim službenikom; kako bi predstavljao Grupaciju ili njene interese u svezi državne kompanije ili kompanije kojom upravna država; kako bi predstavljao Grupaciju u poreznik ili pravnim pitanjima, ili u postupku carinjenja; ili kako bi omogućio proizvode ili usluge direktno Grupaciji.

## ODSTUPANJA

Ova politika nema izuzetaka osim u izvanrednim slučajevima. Svi zahtjevi za izuzeće moraju se predati pisanim putem vlasniku politike. Vlasnik politike mora procijeniti i donijeti odluku za svaki zahtjev pojedinačno. Izuzeci se moraju propisno prijaviti i dokumentirati.

## REVIZIJA POLITIKE

Ova politika mora se revidirati i odobriti od strane ExCom-a barem svake dvije godine. Može se dopuniti u bilo koje vrijeme, uz prethodno odobrenje ExCom-a. U slučaju bilo kakvih neslaganja između engleske verzije politike i prijevoda, engleska je verzija obvezujuća.

## POVEZANE POLITIKE I PRIRUČNICI

- Priručnik o sprječavanju mita i korupcije
- Priručnik o donacijama, poklonima, zabavi i gostoprimstvu
- Priručnik o provjeri treće osobe
- Priručnik Speak Up

- Priručnik o lošem postupanju  
POVEZNICA

## KONTAKT

Za sva daljnja pitanja ili savjet, obratite se glavnom službeniku za usklađenost ili pošaljite email na: [compass@carlsberg.com](mailto:compass@carlsberg.com).



HRVATSKI



**Listopad 2022**  
**Umjesto verzije Kolovoz 2019**

Carlsberg Breweries A/S  
J.C. Jacobsens Gade 1  
1799 Kopenhagen V  
Danska